

# Personal Audio System

ZS-PS20CP

©2008 Sony Corporation Printed in China

Manual de instrucciones **ES**  
Istruzioni per l'uso **IT**

http://www.sony.net/

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, mantiles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima es éste.

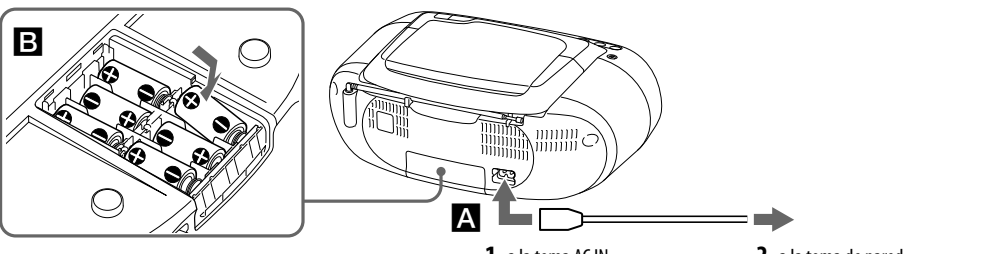
Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a gotas o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Debido a que el enchufe del cable se utiliza para desconectar la unidad de la alimentación, conéctela a una toma de corriente de ca de fase única. Si detecta alguna anomalía en la toma, desconecte el enchufe inmediatamente de la toma de corriente de ca.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

## Fuentes de alimentación

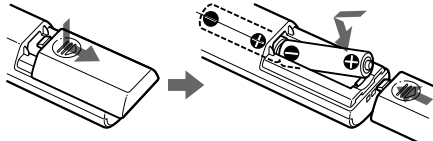


Conecte el cable de alimentación de ca **A** o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimento para pilas **B**.

- Cambie las pilas cuando el indicador OPR/BATT [1] se atorne o cuando la unidad deje de funcionar.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas. Antes de cambiar las pilas, compruebe que ha retirado el CD de la unidad.
- Para utilizar la unidad con pilas, desconecte el cable de alimentación de ca de la unidad.
- Si utiliza la unidad con pilas, no podrá encenderla con el mando a distancia.

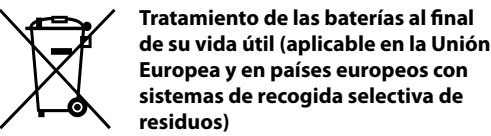
## Preparación del mando a distancia

Inserte dos pilas R03 (no suministradas).



## Sustitución de las pilas

En condiciones normales de uso, la duración de las pilas es de aproximadamente seis meses. Cuando la unidad ya no funciona con el mando a distancia, reemplace todas las pilas por unas nuevas.



**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Komai Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Una presión acústica excesiva de los audífonos o auriculares puede producir la pérdida de audición.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y puentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia

## Especificaciones

### Sección del reproductor de CD

**Sistema**  
Sistema de audio digital para discos compactos  
Sistema de decodificación de audio  
Duración de la emisión: continua  
Alimentación: 1,4 A (modo standby)  
(Esta tabla es el valor medio medido a una distancia de 200 mm de la superficie del altavoz del bloque de recepción (pista con una apertura de 7 mm).  
**Velocidad de eje**  
De 200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)  
Número de canales  
2  
Respuesta a frecuencia  
De 20 a 20.000 Hz (-12 dB)  
Filtración y modo  
Indicador de límite audible  
Aprox. 2,8 kHz (incluida las pilas)  
Accesos suminatorios  
Cable de alimentación de ca (1)  
Mando a distancia (1)

### Sección de radio

**Gama de frecuencia**  
FM: De 87,5 a 108 MHz  
AM: De 531 a 1611 kHz (paso de 9 kHz)  
De 530 a 1610 kHz (paso de 9 kHz)

### Sección USB

**Velocidad de bits admitida**  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3):  
De 32 a 320 kbps, VBR  
WMA:  
De 16 a 320 kbps, VBR  
Frecuencia de muestreo  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3):  
32/44,1/48 kHz  
WMA:  
32/44,1/48 kHz  
= Puerto (USB)  
USB-A (máxima velocidad)

### Generalidades

**Altavoz**  
Gama completa: 8 cm de diámetro, 4 Ω, tipo conico (2)  
Entrada  
= Puerto (USB) tipo A, corriente máxima 500 mA  
Toma AUDIO IN (mínima entrada)  
Salida  
Para altavoces de 16 a 68 Ω de impedancia  
1,7 W x 1,7 W (con 4 Ω y un 10% de distorsión armónica)  
Equipaje de alimentación  
Para el reproductor:  
Modelo para Malasia y Singapur: 230 ~ 240 V CA, 50 Hz  
Modelo para Tailandia: 230 V CA, 50 Hz  
Modelo para Corea: ca de 220 V, 60 Hz  
Otro modelo: ca de 230 V, 50 Hz  
ca de 9 V, 8 pila R14 (tamaño C)  
Para el mando a distancia:  
ca de 3 V, 2 pila R03 (tamaño AAA)  
Consumo de energía  
ca de 13 W

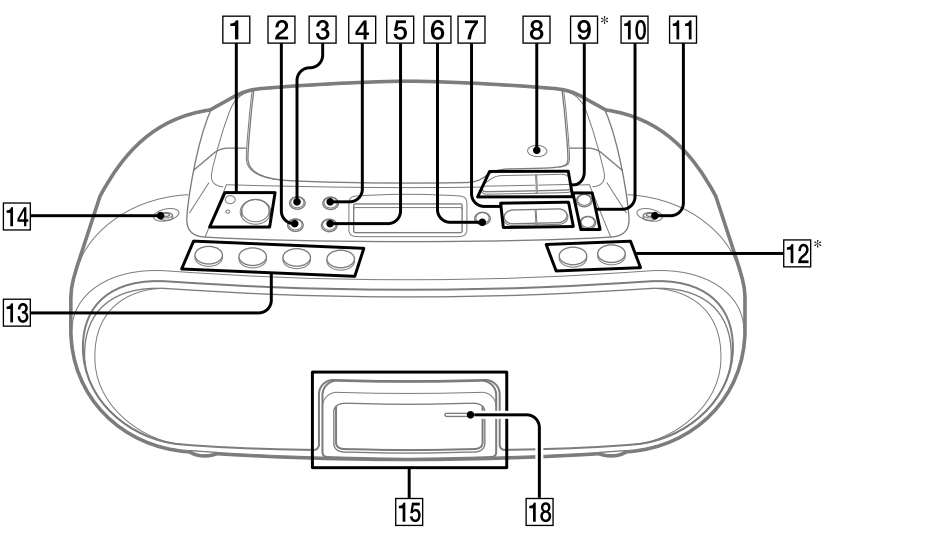
## Notas sobre los discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, debido a que la cara con material de audio no cumple con el estándar Compact Disc (CD), es posible que no se pueda reproducir en este producto.

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

## Operaciones básicas



### Para Pulse

Localizar un punto [7] (avance) o [4] (retroceso) mientras observa el [7] en la unidad en modo de pausa y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.

Retirar el CD [15] PUSH OPEN/CLOSE [8].

**Sugerencias**  
• La reproducción se inicia desde la última pista o archivo MP3/WMA que se detuvo la reproducción (Reanudación de la reproducción). Durante el modo de pausa, se muestra el número de la pista o del archivo MP3/WMA que se va a reproducir.

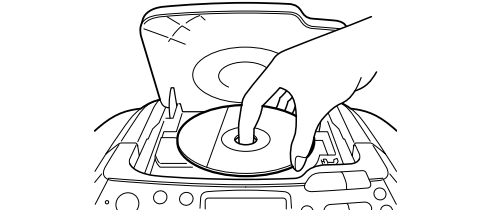
• Para cancelar la reanudación de la reproducción y empezar la reproducción desde el principio de la primera pista o archivo MP3/WMA, pulse [11] o abra el compartimento de CD en el modo de pausa.

**Nota**  
No podrá localizar una pista o archivo MP3/WMA específicos si "MONO" o "PCM" están encendidos en el visor. Para apagar el indicador, pulse MODE [4].

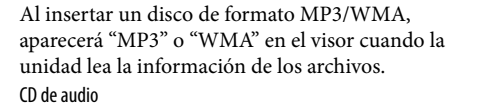
**Ejemplo de la estructura de una carpeta y del orden de reproducción**  
El orden de reproducción de las carpetas y los archivos es el siguiente:

## Reproducción de un CD o un disco de formato MP3/WMA

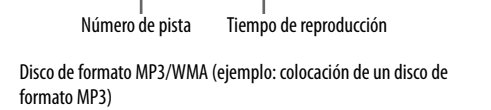
- 1 Pulse CD [15] en la unidad. (Pulse OPERATE [1] en el mando a distancia y, a continuación, pulse FUNCTION [16] varias veces hasta que aparezca "CD" en el visor.)
- 2 Pulse [8] PUSH OPEN/CLOSE [8] en la unidad y coloque un disco con la etiqueta mirando hacia arriba en el compartimento de CD.



- 3 Pulse [9]. La unidad reproduce todas las pistas o archivos MP3/WMA una vez. Al insertar un disco de formato MP3/WMA, aparecerá "MP3" o "WMA" en el visor cuando la unidad lea la información de los archivos.



- 3 Pulse [9]. El visor muestra el número de pista y el tiempo de reproducción.



**Disco de formato MP3/WMA (ejemplo: colocación de un disco de formato MP3)**

Una vez que se haya visualizado el nombre del archivo, aparecerá el tiempo de reproducción.

**Para Operate**  
Insertar una pausa en la reproducción [9]. Para reanudar la reproducción, pulse otra vez [9].

Ir a la siguiente pista o archivo MP3/WMA anterior [7].

Volver a la pista o archivo MP3/WMA anterior [7].

Seleccionar una carpeta en un disco de formato MP3/WMA [11].

Localizar un punto mientras escucha el sonido [7] (avance) o [4] (retroceso) [7].

Retirar el disco [15].

La unidad reproduce una vez todas las pistas o archivos MP3/WMA.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios opcionales  
Cable de alimentación de ca, 1 x Sony

# Personal Audio System

ZS-PS20CP

©2008 Sony Corporation Printed in China

Istruzioni per l'uso **IT**

http://www.sony.net/

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il presente apparecchio a pioggia o umidità.**

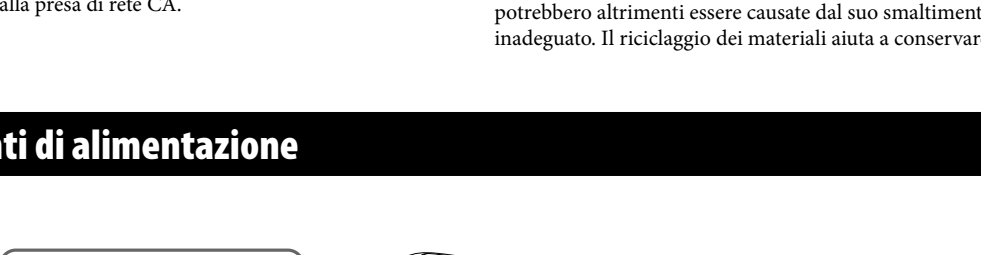
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Rivolvergli solo a personale qualificato per l'assistenza.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non collocare sull'apparecchio stesso oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Poiché la spina è utilizzata per scollegare l'apparecchio dalla corrente di rete, collegare l'apparecchio a una presa di rete facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di rete CA.

## Fonti di alimentazione

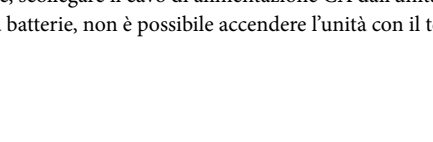


Collegare il cavo di alimentazione CA **A** o inserire sei batterie R14 (dimensione C) (non in dotazione) nel vano batterie **B**.

- Sostituire le batterie quando l'indicatore OPR/BATT [1] si attenna o quando l'unità smette di funzionare.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove. Prima di sostituire le batterie, assicurarsi di estrarre il CD dall'unità.
- Per utilizzare l'unità con le batterie, scollegare il cavo di alimentazione CA dall'unità.
- Quando l'unità viene alimentata a batterie, non è possibile accendere l'unità con il telecomando.

## Preparazione del telecomando

Inserire due batterie R03 (dimensione AAA) (non in dotazione).



## Sostituzione delle batterie

In condizioni di uso normale, le batterie dovrebbero durare circa sei mesi. Se il telecomando non funziona, sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Applicabile ai seguenti accessori: Telecomando

**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Sia alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedono un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consigliamo il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferite le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Komai Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

## Caratteristiche tecniche

**Sezione lettore CD**  
Sistema  
Sistema audio digitale per compact disc  
Sistema di decodificazione di audio  
Durata di emissione: continua  
Alimentazione: 1,4 A (modo standby)  
(Questo valore è il valore di misurazione a una distanza di 200mm dalla superficie delle lettere dell'alfabeto di lettura con un'apertura di 7 mm).  
**Velocità di rotazione da**  
200 giri/min (rpm) a 500 giri/min (rpm) (CLV)  
Numero di canali  
2  
Risposta in frequenza  
20 ~ 20.000 Hz (-12 dB)  
View a filter  
Indicatore di limite udibile  
Aprox. 2,8 kHz (incl. le batterie)

**Sezione radio**  
Gama di frequenza  
FM: 87,5 ~ 108 MHz  
AM: 531 ~ 1611 kHz (intervalli di 9 kHz)  
De 530 ~ 1610 kHz (intervalli di 9 kHz)

**IF**  
FM: 16,7 MHz  
AM: 450 kHz (modo stereo)  
Autosave  
AM: antenna a barra incorporata di ferrite

**Sezione USB**  
Velocità di trasmissione  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3):  
da 32 a 320 kbps, VBR  
WMA:  
da 16 a 320 kbps, VBR  
Frequenza di campionamento  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3):  
32/44,1/48 kHz  
WMA:  
32/44,1/48 kHz  
= Porta (USB)  
USB-A (velocità totale)

**Generale**  
Dimensioni  
Punta totale 8 cm di diametro, 4 Ω, tipo conico (2)  
Entrata  
= Porta (USB) tipo A, corrente massima 500 mA  
Toma AUDIO IN (minima entrata)  
Uscita  
Per cuffie (maxi presa stereo)  
Per cuffie con impedenza 16 ~ 68 Ω  
Ciclo di alimentazione  
1,7 W x 1,7 W (a 4 Ω, 10% di distorsione armónica)  
Alimentazione  
Per lettere:  
Modelli per Malasia e Singapore: 230 ~ 240 V CA, 50 Hz  
Modelli per Tailandia: 230 V CA, 50 Hz  
Modelli per Corea: 220 V CA, 60 Hz  
Altri modelli: 230 V CA, 50 Hz  
9 V DC, 6 batterie R14 (dimensione C)  
Per il telecomando:  
3 V DC, 2 batterie R03 (dimensione AAA)  
Consumo di energia  
ca di 13 W

## Nota sui DualDisc

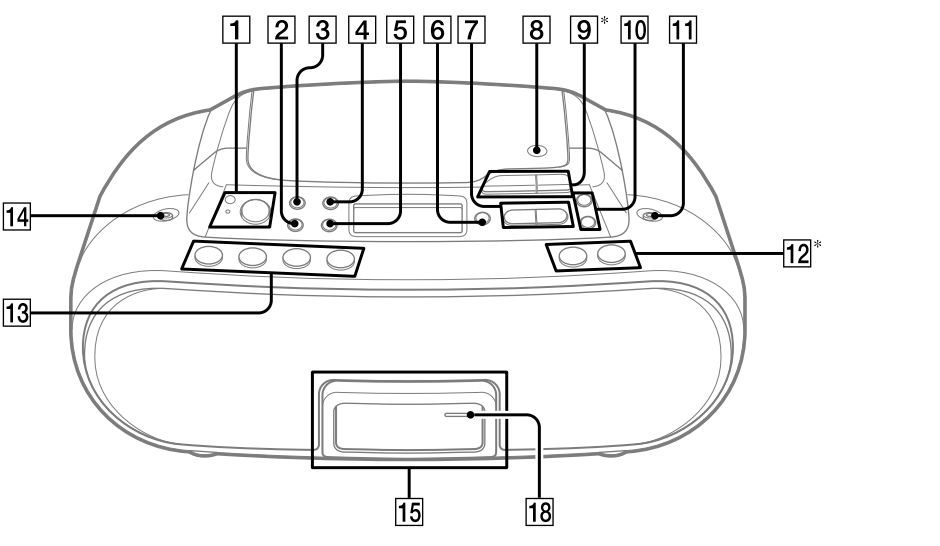
Un DualDisc è un disco a due lati che abina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Il servizio locale di smaltimento rifiuti non è conforme allo standard del CD (Compact Disc), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

## Dischi audio con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

Accesorio opzionale  
Cavo di alimentazione CA, 1 x Sony

## Operazioni di base

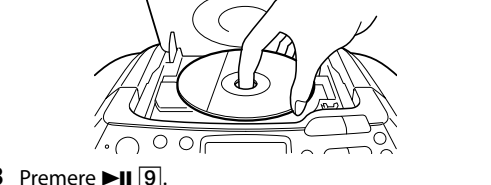


## Riproduzione di un disco CD/MP3/WMA

- 1 Premere CD [15] sull'unità. (Sul telecomando, premere OPERATE [1] quindi premere più volte FUNCTION [16] fino a quando sul display viene visualizzato "CD".)

- 2 Premere [8] PUSH OPEN/CLOSE [8] sull'unità e posizionare un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto nello scomparto CD.

Per chiudere lo scomparto CD, premere [8] PUSH OPEN/CLOSE [8] sull'unità.



- 3 Premere [9]. L'unità riproduce una volta tutti i brani/file MP3/WMA.

Quando viene inserito un disco MP3/WMA, l'indicazione "MP3" o "WMA" viene visualizzata sul display dopo che le informazioni sul file vengono lette dall'unità.

**CD audio**

Numero brano	Tempo di riproduzione
1	1:30
2	2:45
3	3:15
4	4:00
5	5:30
6	6:45
7	8:00
8	9:15
9	10:30
10	11:45
11	13:00
12	14:15
13	15:30
14	16:45
15	18:00

Disco MP3/WMA (Esempio: quando viene posizionato un disco MP3)	Numero file	Dopo la visualizzazione del nome file, viene visualizzato il tempo di riproduzione
1	1	1:30
2	2	2:45
3	3	3:15
4	4	4:00
5	5	5:30
6	6	6:45
7	7	8:00
8	8	9:15
9	9	10:30
10	10	11:45
11	11	13:00
12	12	14:15
13	13	15:30
14	14	16:45
15	15	18:00

**Per Operate**  
Mettere in pausa la riproduzione [9]. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto. [9].

Arrestare la riproduzione [9].

Passare al brano/file MP3/WMA successivo [7].

Tornare al brano/file MP3/WMA precedente [7].

Selezionare una cartella contenuta in un disco MP3/WMA [11].

Localizzare un punto mentre si osserva il display [7] (avance) o [4] (retroceso) [7].

Retirare il CD [15] PUSH OPEN/CLOSE [8].

**Suggerimenti**  
• La riproduzione inizia dall'ultimo brano/file MP3/WMA riprodotto (Ripresa della riproduzione). In modo di arresto, viene visualizzato il numero del brano/file MP3/WMA da riprodurre.  
• Per annullare la ripresa della riproduzione (ossia per avviare la riproduzione dall'inizio del primo brano/file MP3/WMA), premere [11] o aprire lo scomparto CD in modo di arresto.

**Esempio di struttura delle cartelle e dell'ordine di riproduzione**  
L'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file si presenta nel modo seguente:

**Para Pulse**  
Localizar un punto [7] (avance) o [4] (retroceso) mientras observa el [7] en la unidad en modo de pausa y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.

Retirar el CD [15] PUSH OPEN/CLOSE [8].

**Sugerencias**  
• La reproducción se inicia desde la última pista o archivo MP3/WMA que se detuvo la reproducción (Reanudación de la reproducción). Durante el modo de pausa, se muestra el número de la pista o del archivo MP3/WMA que se va a reproducir.

• Para cancelar la reanudación de la reproducción y empezar la reproducción desde el principio de la primera pista o archivo MP3/WMA, pulse [11] o abra el compartimento de CD en el modo de pausa.

**Nota**  
No podrá localizar una pista o archivo MP3/WMA específicos si "MONO" o "PCM" están encendidos en el visor. Para apagar el indicador, pulse MODE [4].

**Ejemplo de la estructura de una carpeta y del orden de reproducción**  
El orden de reproducción de las carpetas y los archivos es el siguiente:

- 1 Premere più volte RADIO [15] sull'unità (BAND [17] sul telecomando).

Ad ogni pressione di questo tasto, l'indicazione si modifica come



## Otras operaciones

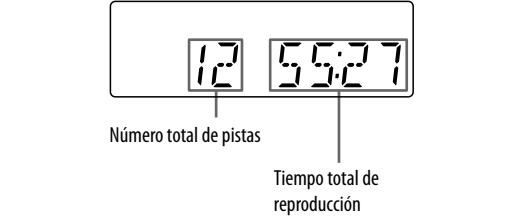
### Utilización del visor

Puede comprobar la información acerca del CD mediante el visor.

### Comprobación de la información de un CD de audio

**Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción del CD**

Pulse **■** **[9]** para detener la reproducción del CD.



### Comprobación de la información de un disco de formato MP3/WMA

**Para comprobar el número total de carpetas del CD**

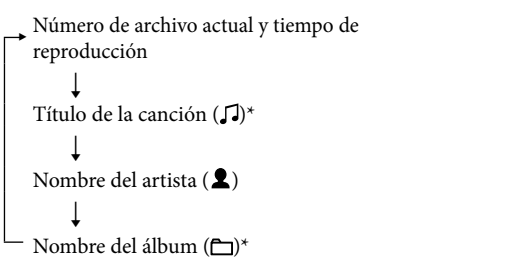
Pulse **■** **[9]** para detener la reproducción del CD.

(Ejemplo: información de un disco de formato MP3)



### Para comprobar la información del archivo

Pulse **DISPLAY/ENTER** **[5]** en la unidad mientras reproduce un disco de formato MP3/WMA. La indicación cambia de la siguiente forma:



\* Si el archivo no contiene información de indicador ID3, aparecerá el nombre del archivo o de la carpeta en el visor.

## Reproducción de pistas o de archivos MP3/WMA de forma repetida (reproducción repetida)

Puede reproducir las pistas o archivos MP3/WMA varias veces en modo de reproducción normal, aleatoria o programada.

- Pulse **CD** **[3]** en la unidad. "CD" aparecerá en el visor.
- Haga lo siguiente:

<b>Para repetir</b>	<b>Haga lo siguiente</b>
Una pista	1 Pulse <b>REPEAT</b> <b>[6]</b> en la unidad hasta que aparezca "◄".
pista o archivo MP3/WMA	2 Pulse <b>◀▶</b> o <b>▶▶</b> <b>[7]</b> para seleccionar la pista o el archivo MP3/WMA que desea repetir.
	3 Pulse <b>■</b> <b>[9]</b> .

Todas las pistas o archivos MP3/WMA del CD

Una carpeta seleccionada (sólo discos de formato MP3/WMA)

Pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio.	1 Inicie el modo de reproducción aleatoria (consulte "Reproducción de pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio").
Pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio	2 Pulse <b>REPEAT</b> <b>[6]</b> en la unidad hasta que aparezca "◄".
	3 Pulse <b>■</b> <b>[9]</b> .
Archivos MP3/WMA de una carpeta seleccionada en orden	1 Inicie el modo de reproducción aleatoria de carpetas (consulte "Reproducción de pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio").
programados	2 Pulse <b>REPEAT</b> <b>[6]</b> en la unidad hasta que aparezca "◄".
	3 Pulse <b>■</b> <b>[9]</b> .

Pistas o archivos MP3/WMA programados

1 Programe las pistas o archivos MP3/WMA (consulte "Creación de un programa propio").

2 Pulse **REPEAT** **[6]** en la unidad hasta que aparezca "◄".

3 Pulse **■** **[9]**.

## Altre operazoni

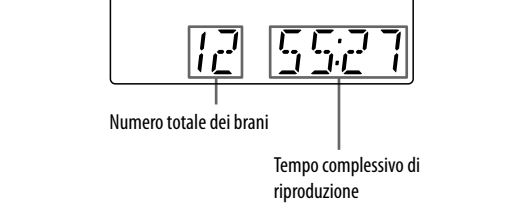
### Utilizz del display

È possibile verificare le informazioni relative al CD utilizzando il display.

### Verifica delle informazioni di un CD audio

**Per verificare il numero totale dei brani e il tempo di riproduzione del CD**

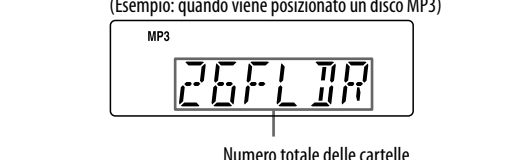
Premere **■** **[9]** per interrompere la riproduzione del CD.



### Verifica delle informazioni di un disco MP3/WMA

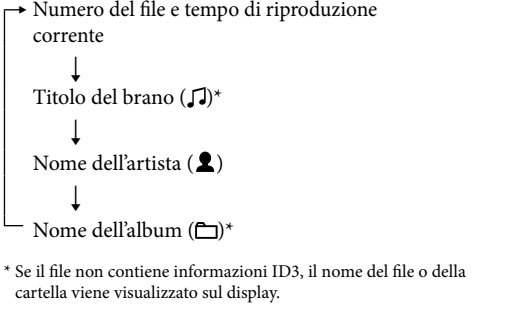
**Per verificare il numero totale delle cartelle presentati sul CD**

Premere **■** **[9]** per interrompere la riproduzione del CD.



### Per verificare le informazioni di un file WMA o MP3/WMA presente sulla CD

La riproduzione di MP3/WMA durante la reproducción de un disco MP3/WMA. El display si modificarà como indicado de seguito:



\* Se il file no contiene informazioni ID3, il nome del file o della cartella viene visualizzato sul display.

## Riproduzione dei brani/file MP3/WMA senza interruzione (riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre brani/file MP3/WMA ripetutamente in modalità di riproduzione normale, casuale o programata.

- Premere **CD** **[3]** sull'unità. Sul display viene visualizzato "CD".
- Attenersi alla seguente procedura:

<b>Per ripetere</b>	<b>Eseguire questa operazione</b>
Un singolo brano/file MP3/WMA	1 Premere <b>REPEAT</b> <b>[6]</b> sull'unità finché non viene visualizzato "◄ 1".
	2 Premere <b>◀▶</b> o <b>▶▶</b> <b>[7]</b> per selezionare il brano/file MP3/WMA che si desidera ripetere.
	3 Premere <b>■</b> <b>[9]</b> .

Tutti i brani/file MP3/WMA presenti sul CD

Una cartella selezionata (solo dischi MP3/WMA)

1 Premere **MODE** **[4]** finché non viene visualizzato "◄", quindi premere **REPEAT** **[6]** finché non viene visualizzato "REP".

2 Selezionare la cartella premendo **◄** + o **CD** - **[0]**.

3 Premere **■** **[9]**.

Brani/file MP3/WMA in ordine casuale

1 Avviare la riproduzione casuale (vedere "Riproduzione di brani/file MP3/WMA in ordine casuale").

2 Premere **REPEAT** **[6]** sull'unità finché non viene visualizzato "◄".

3 Premere **■** **[9]**.

### Per annullare la riproduzione ripetuta

Premere **REPEAT** **[6]** sull'unità finché "◄" scompare dal display.

## Reproducción de pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

Puede reproducir pistas o archivos MP3/WMA en orden aleatorio.

- Pulse **CD** **[3]** en la unidad. "CD" aparecerá en el visor.
- Pulse **MODE** **[4]** hasta que "SHUF" aparezca en el visor. Si selecciona el modo de reproducción aleatoria de carpetas (sólo discos de formato MP3/WMA), pulse **MODE** **[4]** en la unidad hasta que "◄" y "SHUF" aparezcan en el visor. A continuación, pulse **CD** + **r** - **[0]** en la unidad para seleccionar la carpeta que desea.
- Pulse **■** **[9]** para iniciar el modo de reproducción aleatoria.

### Para cancelar la reproducción aleatoria

En primer lugar, detenga la reproducción. A continuación, pulse **MODE** **[4]** hasta que "SHUF" desaparezca del visor.

**Sugerencias**

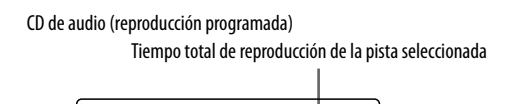
\* Durante la reproducción aleatoria, no es posible seleccionar la pista o el archivo MP3/WMA anterior mediante **◀▶** **[7]**.

\* La función de reproducción no se encuentra disponible durante la reproducción aleatoria.

## Creación de un programa propio (reproducción programada)

Puede establecer el orden de reproducción de hasta 25 pistas o archivos MP3/WMA en un CD.

- Pulse **CD** **[3]** en la unidad. "CD" aparecerá en el visor.
- Pulse **MODE** **[4]** hasta que "PGM" aparezca en el visor.
- Pulse **◀▶** o **▶▶** **[7]** para seleccionar la pista o el archivo MP3/WMA y, a continuación, pulse **DISPLAY/ENTER** **[5]** para añadirlo al programa. Repita esta operación para programar otras pistas en el orden que desea. Después de programar la primera pista, aparece "STEP 1", seguido de la o el archivo MP3/WMA seleccionado. Cada vez que añade una pista o un archivo MP3/WMA, el número de paso aumentará en uno.



Disco de formato MP3/WMA (reproducción programada) (Ejemplo: colación de un disco de formato MP3)

- Pulse **REPEAT** **[6]** en la unidad hasta que aparezca "◄".
- Pulse **◀▶** o **▶▶** **[7]** para seleccionar la pista o el archivo MP3/WMA que desea repetir.
- Pulse **■** **[9]**.
- Pulse **■** **[9]** para iniciar la reproducción programada.

**Para cancelar la reproducción programada**
En primer lugar, detenga la reproducción. A continuación, pulse **MODE** **[4]** hasta que "PGM" desaparezca del visor.

### Para eliminar el programa establecido

"NO STEP" aparece en el visor durante 2 segundos y aparece la misma información que cuando se inserta un CD.

**Sugerencias**

\* Puede volver a reproducir el mismo programa, ya que el programa queda guardado hasta que se pulse **■** **[9]** o se active el compartimento de CD.

\* La función de reanulación no se encuentra disponible durante la reproducción programada.

## Memorización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria de la unidad. Puede memorizar hasta 30 emisoras de radio (20 de FM y 10 de AM) en el orden que desea.

- Pulse **RADIO** **[3]** varias veces en la unidad para seleccionar la banda.
- Mantenga pulsado **RADIO** **[3]** en la unidad durante 2 segundos hasta que "AUTO" parpadee en el visor.
- Pulse **DISPLAY/ENTER** **[5]** en la unidad. Las emisoras se almacenan en la memoria en el orden de menor a mayor frecuencia.

### Si no es posible memorizar una emisora automáticamente

Deberá memorizar manualmente las emisoras de señal débil.

- Pulse **RADIO** **[3]** varias veces en la unidad para seleccionar la banda.
- Sintonice la emisora deseada.

## Precauciones

3 Mantenga pulsado **DISPLAY/ENTER** **[5]** en la unidad durante 2 segundos hasta que el número de memorización parpadee en el visor.

4 Pulse **PRESET** + o - **[7]** en la unidad hasta que el número de memorización que desea asignar a la emisora parpadee en el visor.

5 Pulse **DISPLAY/ENTER** **[5]** en la unidad. La nueva emisora sustituye a la anterior.

**Sugerencia**
Las emisoras de radio memorizadas permanecen en la memoria aunque se desconecte el cable de alimentación de ca o se extraigan las pilas.

## Reproducción de emisoras de radio memorizadas

1 Pulse **RADIO** **[3]** varias veces en la unidad para seleccionar la banda.

2 Pulse **PRESET** + o - **[7]** en la unidad para sintonizar una emisora almacenada.

## Dormirse con música

- Reproduzca la fuente de música que desea.
- Pulse **SLEEP** **[3]** para que aparezca "SLEEP".
- Pulse **SLEEP** **[3]** para seleccionar los minutos tras los cuales la unidad se apagará automáticamente. Cada vez que pulse el botón, la información mostrada en el visor cambiará de la siguiente forma: "AUTO" → "60MIN" → "30MIN" → "20MIN" → "10MIN" → "OFF". \* Al seleccionar "AUTO", el CD y el soporte USB dejan de reproducirse en un máximo de 90 minutos y la unidad se apaga automáticamente. Cuando oscuya la radio y la entrada de audio, la unidad se apaga en 90 minutos. Una vez transcurrido el tiempo establecido, la unidad se apaga de forma automática. Si transcurren 4 segundos después de haber pulsado **SLEEP** **[3]**, se fijarán los minutos en el visor.

**Para cancelar la función de apagado automático**
Pulse **OPERATE** **[1]** para desactivar la alimentación o pulse **SLEEP** **[3]** varias veces para ajustar el temporizador de apagado en "OFF" en el paso 3.

## Dispositivos USB compatibles

Esta unidad admite los siguientes dispositivos USB de Sony. El resto de dispositivos USB no podrán reproducirse en esta unidad.

### Reproductores de música digital homologados de Sony (a partir de enero de 2008)

<b>Nombre del producto</b>	<b>Nombre del modelo</b>
Walkman®	NWD-B103/B103F/B105/B105F
	NWZ-AR15/AR16/AR18
	NWZ-SS15/SS16/S615F/S616F/S618F/S716F

Consulte los siguientes sitios web para obtener la información más reciente sobre los dispositivos compatibles.

Para clientes de Europa: <http://support.sony-europe.com/>

Para clientes de Latinoamérica: <http://www.sony-latm.com/pa/info/>

Para clientes de Asia y Oceanía: <http://www.sony-asia.com/section/support/>

### Notas

\* Al finalizar los modelos anteriores, asegúrese de hacerlo con el propio modelo o con el software de formatos específico para ese modelo.
\* Los archivos MP3/WMA no se reproducen en esta unidad.
\* El funcionamiento de modos no enumerados aquí no está garantizado.
\* Incluso utilizando estos dispositivos USB, el funcionamiento no puede garantizarse en todos los casos.
\* Es posible que algunos de estos dispositivos USB no se comercialicen en determinadas zonas.

\* La reproducción de archivos de Windows Media Audio/AAC protegidos con derechos de autor no es compatible.

\* Es posible que los archivos descargados de un sitio web de descargas de música no puedan reproducirse.

\* La conexión a través de un concentrador no es compatible.

## Precauciones

**Discos que PUEDE reproducir esta unidad**

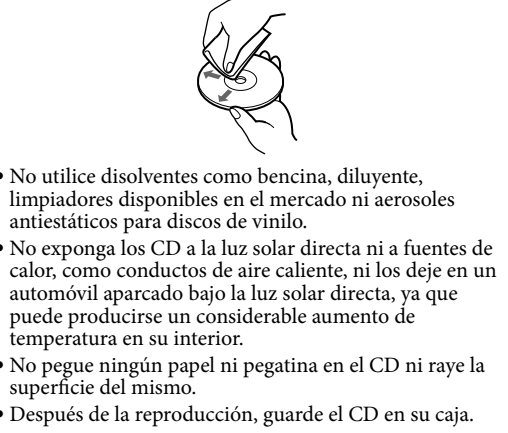
- CD de audio
- CD-R o CD-RW (CD-DA)\* o archivos MP3/WMA
- CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

**Discos que NO PUEDE reproducir esta unidad**

- OTROS CD-R o CD-RW que se hayan grabado con el formato de música CD o con los formatos WMA y MP3 según la ISO9660 de nivel 1/nivel 2 o Joliet
- CD-R y CD-RW de baja calidad de grabación, CD-R y CD-RW que contengan canciones o otros sucos o CD-R y CD-RW que se hayan grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R y CD-RW que no se hayan finalizado correctamente

### Notas sobre los discos

• Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño. Haga lo desde el centro hacia los bordes. Si el CD contiene alguna rayadura, suciedad o marcas de dedos, pueden producirse errores al leer las pistas.



• No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
• No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
• No pegue ningún papel ni pegatina en el CD ni raye la superficie del mismo.
• Después de la reproducción, guarde el CD en su caja.

### Seguridad

• Dado que el rayo láser que utiliza este reproductor de CD es perjudicial para la vista, no intente desmontar la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

• Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que la revise un técnico especializado antes de proseguir con su uso.

• Los discos con diseños no normalizados (por ejemplo, cuadrados, con forma de corazón o estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo hace, podría dañarla. No utilice este tipo de discos.

### Fuentes de alimentación

• Para utilizar la unidad con ca, compruebe que el voltaje de funcionamiento sea idéntico al de la fuente de alimentación local (consulte el apartado "Especificaciones") y utilice únicamente el cable de alimentación de ca suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
• La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.
• Desenchufe la unidad de la toma de pared cuando no vaya a utilizarla durante un periodo de tiempo prolongado.

• Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar posibles daños causados por fugas y corrosión de las mismas.

• La placa de características y otros datos importantes relacionados con la seguridad se encuentran en la parte inferior externa.

### Ubicación

- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni la exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos ni en un coche expuesto a los rayos solares.
- No coloque la unidad en un lugar inclinado o inestable.
- No coloque ningún objeto a 10 mm del lateral de la carcasa (ver los orificios de ventilación) y no se deben obstruir para que la unidad funcione correctamente y para prolongar la vida útil de sus componentes.
- Debido a que los altavoces utilizan un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

### Utilización

• Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno más cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, es posible que la unidad no funcione correctamente. En ese caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

### Limpieza de la unidad

• Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente húmedo con una solución de detergente suave. No utilice estropajo abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

\* La conexión a través de un concentrador no es compatible.

## Solución de problemas

### Generalidades

**La alimentación no se activa.**

- Conecte firmemente el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Si utiliza la unidad con pilas, no podrá encenderla con el mando a distancia.

### No se emite sonido.

• Desconecte los auriculares si escucha el sonido a través de los altavoces.

### Se oye ruido.

• Aunque está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas radiofónicas cerca de la unidad. → Aleje el teléfono móvil, etc., de la unidad.

### Reproductor de CD/MP3/WMA

**El CD no se reproduce o aparece "NO DISC" en el visor incluso cuando hay un CD insertado.**

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimento abierto durante una hora aproximadamente para que evapore la condensación de humedad.
- El CD-R o CD-RW está vacío.
- Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

### El sonido se pierde.

- Realice el volumen.
- Limpie el CD o sustráigalo si está muy dañado.
- Coloque la unidad en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R o CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

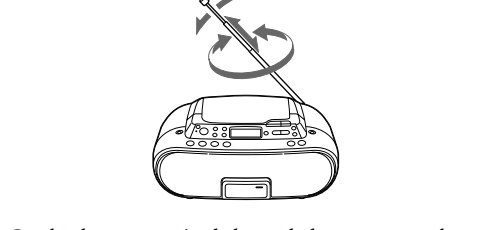
### Iniciar la reproducción tarda más tiempo de lo habitual.

- El inicio de la reproducción de los siguientes discos tarda algo más de tiempo.
  - discos grabados con una estructura de árbol complicada.
  - discos que no se hayan finalizado (discos a los que aún se puedan añadir datos).
  - discos con muchas carpetas o archivos que no sean MP3/WMA

### Radio

### La recepción es deficiente.

• Cambie la orientación de la antena para mejorar la recepción de AM.



### El sonido es débil o de baja calidad.

- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Aleje la unidad del televisor.
- Si utiliza el mando a distancia mientras escucha la radio AM, es posible que escuche ruido.

### La imagen del televisor es inestable.

• Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje la unidad del televisor.

## Altre operazoni

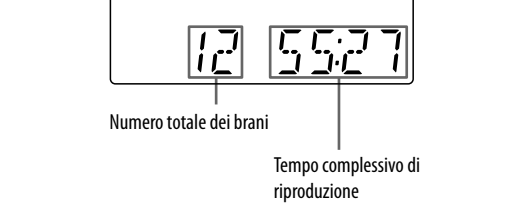
### Utilizz del display

È possibile verificare le informazioni relative al CD utilizzando il display.

### Verifica delle informazioni di un CD audio

**Per verificare il numero totale dei brani e il tempo di riproduzione del CD**

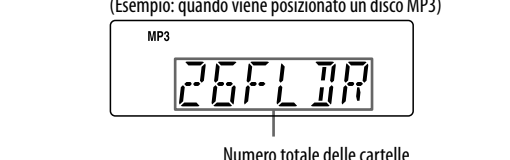
Premere **■** **[9]** per interrompere la riproduzione del CD.



### Verifica delle informazioni di un disco MP3/WMA

**Per verificare il numero totale delle cartelle presentati sul CD**

Premere **■** **[9]** per interrompere la riproduzione del CD.



### Per verificare le informazioni di un file WMA o MP3/WMA presente sulla CD